

Razítko vydávajícího úřadu:

Žádost o vydání loveckého lístku

HUNTING PERMIT APPLICATION
ANTRAG AUF AUSSTELLUNG EINEN JAGDSCHEIN

(§ 31 zákona o myslivosti)

Osobní data (Personal data - Persönliche Angaben)

1. Příjmení a jméno, titul (last name, first name, title - Zuname und Vorname, ak. Titel)

2. Rodné číslo (Birth N° - Personenkennzahl) 3. Číslo OP nebo pasu (Residence card or Passport N° - Nr. des Personalausweises oder Reisepasses)

4. Bydliště (Permanent residence - Wohnort)

5. Státní občanství (Citizenship - Staatsangehörigkeit)

6. Správnost údajů ověřena podle

občanského průkazu

pasu

ověřil:

_____ podpis pracovníka
vydávajícího úřadu

Žádám o vydání loveckého lístku:

(I am applying for a hunting permit for - Ich beantrage die Ausstellung einen Jagdschein)

pro české občany

pro posluchače odborných škol, na kterých jsou vychováváni myslivci

pro cizince (a foreigner - für Ausländer)

pro myslivce a lesníky z povolání

Požadovaná doba platnosti loveckého lístku:

(Beantragte Gültigkeitsdauer den Jagdschein - Requested period of validity for the hunting permit)

na dobu určitou - od (from - vom) do (to - bis)
(for a definite period - mit befristeter Gültigkeit)

na dobu neurčitou (for an indefinite period - unbefristet)

K ŽÁDOSTI JSOU PŘIPOJENY TYTO DOKLADY

The following documents are enclosed with the application /please tick as appropriate
Dem Antrag wurden folgende Dokumente /bitte ankreuzen/ beigelegt)

Identifikační průkaz (pas nebo občanský průkaz) Residence card or Passport - Personalausweises oder Reisepasses

potvrzení o zkoušce z myslivosti (hunting test - Jagdprüfung)

datum složení (date passed - Datum der Prüfung)

pořadatel (test administered by - Veranstalter)

vyšší odborná myslivecká zkouška

datum složení

pořadatel

náhradní doklad (§20. odst. 2 Vyhl. 134/96)

(předkládanou alternativu označte křížkem)

Pro účel vyměření správního poplatku předkládám:

- doklad o studiu na odborné škole, na které jsou vychováni myslivci
- platný průkaz lesní stráže, myslivecké stráže nebo mysliveckého hospodáře (u důchodců potvrzení, že tuto funkci vykonávali v posledních pěti letech jako pracovní povinnost)

Dále přikládám (Furthermore, I enclose the following - Ferner werden beigelegt:)

- doklad o zaplacení správního poplatku (receipt for the payment of the administration fee - Quittung über die Bezahlung der Verwaltungsgebühr)
- speciální plnou moc s ověřeným podpisem žadatele v případě, že žadatel žádost nepodává, či lovecký lístek nepřebere sám
In the event that the applicant does not himself submit the application or collect the hunting permit himself, the special power of attorney with the notary - certified signature of the applicant. - Spezielle Vollmacht mit beglaubigter Unterschrift des Antragstellers, falls er den Antrag nicht selbst einreichte oder den Jagdschein nicht selbst abholt.

Poznámka:

předložené doklady zůstávají součástí správního spisu, k originálům, které chce žadatel vrátit je třeba přiložit i jejich kopie

PROHLÁŠENÍ: (Declaration - Erklärung)

Žadatel bere na vědomí, že podle ustanvení § 32 ods 1 zákona č. 23/1962 Sb., o myslivosti, v plném znění, musí být při výkonu práva myslivosti pojištěn proti následkům zákonné odpovědnosti za škody způsobené při této činnosti v rozsahu a za podmínek stanovených citovaným ustanovením. Pojištění musí být uzavřeno u osoby oprávněné v této oblasti podnikat na území České republiky.

The applicant hereby declares that he is aware that, pursuant to § 32 par. 1 of the Hunting Act, no. 23/1962 Coll. in its valid wording, he must be insured against the consequences of legal responsibility for damages caused by his activity when exercising his hunting rights. The insurance policy must be concluded on Czech Republic territory.

Der Antragsteller nimmt zur Kenntnis, daß er laut Bestimmungen des § 32, Abs. 1 des Gesetzes Nr. 23/1962 GBl. über Jagdwesen in der gültigen Fassung bei der Ausübung von Tätigkeiten im Jagdwesen gegen Folgeschäden aus der dieser Tätigkeit mit einer Haftpflichtversicherung versichert werden muß. Die Versicherung muß auf dem Hoheitsgebiet der Tschechischen Republik abgeschlossen werden.

V (In) _____ dne (date, Datum) _____

podpis žadatele
(applicant signature - Unterschrift des Antragstellers)

Záznam o vydání loveckého lístku: (vyplňuje vydávající úřad)

1. Žadateli byl vydán lovecký lístek č. _____
pro _____
s dobou platnosti _____
dne _____ pod č. j. _____

2. Správní poplatek byl vyměřen a zaplacen ve výši _____ Kč dne _____

podpis a úřední razítko

Lovecký lístek převzal:

jméno a příjmení _____
podpis přebírajícího